

# Court Interpreter Training and Certification Testing

## 2009 SCHEDULE

<u>Date</u>	<u>Workshop or Exam</u>	<u>Location</u>	<u>Registration Fee</u>
June 12 & 13	Court Interpreter <b>Orientation Workshop</b> for All Languages ( <i>pre-requisite to the written screening exam, the skill-building workshop, and the certification exam</i> )	Ada County Courthouse in Boise	\$100.00 (Idaho resident) \$200.00 (out-of-state)
June 26	<b>Written Screening Exam</b> for All Languages ( <i>pre-requisite to the skill-building workshop and certification exam</i> )	Boise, Coeur d'Alene, Pocatello, and Twin Falls	\$50.00 (Idaho resident) \$100.00 (out-of-state)
July 24 & 25 and August 14 & 15	Court Interpreter <b>Skill-Building Workshop</b> for the Spanish Language ( <i>enrollment limited to 20 participants</i> )	Ada County Courthouse in Boise	\$250.00 (Idaho resident) \$500.00 (out-of-state)*  *Due to limited enrollment, Idaho residents will be given first preference for registration.
September 4	<b>Phase I: Certification Exam</b> for the Spanish Language: Simultaneous Interpreting	Idaho Supreme Court Building in Boise	\$100.00 (Idaho resident) \$250.00 (out-of-state)
September 18	<b>Certification Exam for Languages Other than Spanish:</b> Oral Exam on the Three Modes of Interpreting	Idaho Supreme Court Building in Boise	\$200.00 (Idaho resident) \$500.00 (out-of-state)
October 16	<b>Phase II: Certification Exam</b> for the Spanish Language: Sight Translation and Consecutive Interpreting	Idaho Supreme Court Building in Boise	\$100.00 (Idaho resident) \$250.00 (out-of-state)

All court interpreters and those interested in court interpretation are strongly encouraged to pursue certification by attending the orientation workshop, taking the written screening exam, and taking the certification exam. If an individual speaks a language for which there currently is no certification exam, it is strongly recommended that the individual attend the orientation workshop and take the written screening exam.

The workshops are sponsored by the Idaho Supreme Court, the United States District Court for the District of Idaho, and Ada County District Court. The Administrative Office of the Courts, through its membership in the Consortium for State Court Interpreter Certification, has access to certification exams for the following languages:

Arabic, Modern ( <i>Sight &amp; Simultaneous only</i> )	Haitian-Creole	Russian
Arabic, Egyptian ( <i>Consecutive only</i> )	Hmong	Somali
Bosnian/Croatian/Serbian ( <i>Abbreviated Exam</i> ) *	Ilocana	Spanish
Cantonese	Korean	Turkish ( <i>abbreviated Exam</i> )
French	Laotian	Vietnamese *
	Mandarin	
	Polish	
	Portuguese *	

\* A hold has been placed on administration of this exam due to rater unavailability.

To register for the orientation workshop and the written screening exam, please submit the appropriate registration form (attached) to Janica Bisharat; c/o Administrative Office of the Courts; Idaho Supreme Court; P.O. Box 83720; Boise, Idaho 83720-0101; or FAX to (208) 947-7416. Please contact Janica Bisharat with any questions at (208) 947-7417 or [jbisharat@idcourts.net](mailto:jbisharat@idcourts.net). To obtain additional information about the program, please see the Idaho Supreme Court website located at [www.isc.idaho.gov](http://www.isc.idaho.gov).

# 2009 Court Interpreter Training and Testing

## REGISTRATION FORM

Registration deadline: May 29, 2009

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Street Address or P.O. Box

City, State, and Zip Code

Phone Number: \_\_\_\_\_ Language: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

### Programs:

### Cost:

- June 12 and 13 / Orientation Workshop (Boise) \$100.00\*
- June 26 / Written Screening Exam (Boise, Coeur d'Alene, Pocatello, Twin Falls) \$50.00\*

(Please circle choice of city)

\*The cost listed above is for Idaho residents. Please see the 2009 Schedule for out-of-state registration fee amounts.

Amount Enclosed:

\$

**Note:** Limited funds are available to cover some participants for lodging expenses. Lodging scholarships will be awarded based on the following criteria:

- (1) The applicant is an Idaho resident;
- (2) The applicant will be traveling a significant distance to attend the workshop(s) and testing (i.e., from northern Idaho or eastern Idaho);
- (3) The applicant plans to participate in the entire training and testing process; and
- (4) The applicant does not have access to alternative funding resources such as county funding.

- Yes, I would like to apply for a lodging scholarship.
- No, I would NOT like to apply for a lodging scholarship.

Make checks payable to the Idaho Supreme Court. Please send check and registration form to:

Idaho Court Interpreter Program  
Administrative Office of the Courts  
Idaho Supreme Court  
P.O. Box 83720  
Boise, Idaho 83720-0101

Registration form and **non-refundable** payment is due no later than **May 29, 2009**.

You will receive a confirmation letter and additional information in advance of the orientation workshop and the written screening exam. Candidates who pass the written screening exam will be given an opportunity to register for the skill-building workshop and the certification exam. Please contact Janica Bisharat with any questions at (208) 947-7417 or [jbisharat@idcourts.net](mailto:jbisharat@idcourts.net).